Թ = 9213 ԵՈՒՇ. 19/2 ԴԵԿՏ. 1915 ԲԷՆՃԵՆՊԻՇ 19 ԹՐՇԻՆԸ ՍԱՆԻ 1331 31ՐԴԻ ԱԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك

مؤسسى ديكران جوملك

باب عالى صدارت قارشوسى نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՑԱԶ ՎԻ ՄԻԻՏԻՒԻ

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պապը Ալի գառըսքնտա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Նոյմ. 18 թարիխլի զարարկեանը ումումիսկեն թեպլիզ օլընմը տր.

1.—Իրագ ճեպհեսիճեսի.—Իրագաս գլթաաթըմըզ Ինկիլիզլերին օղրաբզը մաղլուպիյէթ վէ բիւճաթը՝ հէղմէթը գաթիյէյ թանվիլ իսէճէք սուրէթսէ չիսաէթլէ թաագիպէ սէվամ իսիյօր. սիւչմէն զայիաթընըն եալընըզ 10 թըշ. սանիսէն 13 թըշր. սանիյէ գաբար օլան մուհարէպէսէ 5000ի միւթէճավուզ օլաբզը վէ պունսան պաշգա պիր չօղ զապիթ վէ էֆրաընընն պօղկունը թէէսիրիյլէ էթրաֆա գաչըշարաղ գայպ օլաբզը թէհլուկուզ իթմիշ, եալընըզ պիր կիւն զարֆընսա սիւչմէնին վաբօրլարըյլա նագլ իթմիկի մէճբուրէին մըզտարընընն 2900 գաբար օլաբզը վէ Ինկիլիզ զարարկեանընսա մէէմուրը սիյասի Սըր Դոմճըն իսմինսէ պիրինին սէ մէճբուրէին միյանընսա պուլընաբզը անլաշընմըշ աբը։ Տիւչմէն էվվէլճէ բէք զավի օլարաղ թանքիմ իթմիշ օլաբզը Ագիզիյէ մէվզընսա պիյէ բիւճաթընը թէվզըֆա միւղթէսիր օլամամըշ վէ պու մէվզը-ըն 15 քիլօմէթրօ ճէնուպը չարպինսէ մօթօրլարընընն հիմայէսինսէ սիմտարլարըյլա թուխունմաղ իսթէմիշսէ սէ, 17-18 թըշր. սանի կիճէսի իճրա իթիկիմիզ պասպըն նէթիճէսինսէ սէրհալ Կութիւլամարէյէ սօղնու բիւճաթ իթմիշ սիր քի պու մէվզը Պաղտատա 170 քիլօմէթրօ մէսաֆէսէ սիր։ Ագիզիյէ գասապասընընն տախիլի վէ ճիվարը էրզաղ, ճէպհանէ վէ էշեայի միւթէնէվվիյէ իլէ սօլու աբը. էթրաֆա սալաբրըլան միւճահիտին տիւչմէնէ այիա կիւզէրճէ սէվվէ իղթինամ իթմիշ սիր. սիւչմէնին թէրք իթտիկի պու էշեասան անճաղ պիր զըսմընա աթէչ վէրէպիլմէսի վէ բէք չօղ զապթան էշեասը վէ ալէաթ վէ էսէվաթը ֆէննիյէ թէրք իթմիշ օլմասը պօղկունլըղըն տէրճէսինի կէօսթէրմէքսէ սիր. պունսան պաշգա գաշբրամասըզը պիր հարպ մօթօրլյա իշլէրինսէ էրզաղ վէ մուհիմմաթ սօ-լու պէօյիւք պիր սէմիր սուպա իլէ պիր սէֆինէ իղթիլնամ իսիլմիշ, սիւչմէնին ճէբէլ Ֆիրաբընսան Տէճէլ նէհրինէ պիր չօղ ճէպհանէ սանարզլարընը ամթաղը կէօրիւլմիշ սիր։ Ինկիլիզլեր պու պօղկունլըղլարընը ճիվար էնճիսէն սէթր իչէն պիզիմլէ միւթարէքէ հաքմըշ օլաբզլարընը իլան իթմիշլէրսէ սէ, գլթաաթըմըզընն բէք հազընսան սիւչմէնի չիսաէթլէ թաանպ իթմէսի պու հիլէյի հիւքմիզ պաղմըշ աբը։ Տիւչմէնէն իղթինամ իսիլէն 4 թայհարէէն չիսմիյէ զասար իքիսի թամիր իսիլ8ըէք սիւչմէն իւգէրինսէ ուշուրըլմաղսա աբը։

2.—Դանֆգաս ճեպհեսիճեսի.— Վան հավալիսինսէ սէյհար միւֆրէզլէրիմիզլէ 17 թըշր. սանիսէ սիւչմէն աբրաընսա վուզու պուլան միւսաատէմէսէ սիւչմէն 250 մաղթուլ պրաղարաղ Շարգա բիւճաթ իթմիշ սիր։

3.—Զանազզալի ճեպհեսիճեսի. — Անաֆարթալարսա քէշֆ զօլլարըմըզ տիւչմէն սիրէրլէրինսէն պիր զրամ թէլ էօրկիւսի քէսիպ կէթիրմիշլեր վէ պիր զաչ էսիր ալմըշլար աբը։ 17սէ սիւչմէն գարա վէ կէմի թօրլարըյլա պիլա թէէսիր միւսիթէլիֆ իսթիգամէթ-լերէ պիր միւսաէթ աթէչ աչմըշ վէ թօրճըլարըմըզ պիլմուղապէլէ աչըգսա կէօրիւլէն սիւչմէն էֆրաընը, օրսուկհանընը 4է ճէպհանէ սրաղալարընը աթէչ ալթընա ալարաղ իչղու արաղալարը թախրիպ իթմիշ սիր։ Արը Գրունընսա թօր, պօմպա վէ մաս քինալը թիւֆէնկ մուհարէպէսի սէվամ իթմիշ վէ սիւչմէն Գանլը Սըրթսա էվվելճէ թօրճըլարըմըզ թարաֆընսան թախրիպ իսիլէն սիբէրլերի թամիրէ չալըշմըշսա սա, աթէչլերիմիզլէ մէն օլընմըշ աբը. էօյլէսէն սօնրա պիր գրուպզէօր սոլ ճէնահ մէվզալարըմըզա աթէչ աչարքէն թօրճըլարըմըզըն մուզապէլէսիյլէ սահիլտէն ուղաղալմըշ աբը։ Սէտա-իլ-պահրա ֆասըլալը աթէչ իճրա իսիլմիշ սիր։ Պօղազըն Անատօլու սահիլինէ աթէչ աչմաղ իսթէյէն պիր սիւչմէն պաթարիսար թօրճըլարըմըզ թարաֆընսան իսքեաթ իսիլմիշ սիր։ Էօյլէսէն սօնրա Ակամէնոն սիսթէմինսէ պիր զըրլընընն Բիլիսէլ-Պահր իսթիգամէթինսէ պոմպարարմանը էանաբընսա պու ճիվարաքի իսաթիսանէյէ սիւչմէն մերմիլլերսէն 4 չէհիա վէ 20 նէֆէր մէճբուրէ օլմուշ աբը։ Գապա թէրէ իսաթիւնսէ ուշմաղսա օլան պիր սիւչմէն թայհարէսի պունա զարչը ուշուրըլան պիր հարպ թայհարէսիմիզին աթէչլերիյլէ ֆիրարա մէճմուզ իսիլմիշ սիր։ (Մ.)

.·. Պաղտատ 15.— Օրտուլարըմըզ՝ 4 կիւն սիւրէն մուհարէպէ նէթիճէսինսէ՝ մաղլուպ օլարաղ բէրիչան պիր սուրէթսէ ֆիրար իսէն սիւչմէնի թաագիպսէ սէվամ իսիյօրլար. պու թաագիպսէթ էանաընսա քէչֆ խուսուսընսա թայհարէլերիմիզ սօն սէրէճէ ֆասալիյէթ իսլրաղ էյլէմէքսէ սիր։ Ինկիլիզլեր 5000 մաղթուլ, միւթէատսիտ միթրայէզ, պինլերճէ թիւֆէնկ, հիսապըզ ճէպհանէ, ալէաթը հարպէյէ, սանճաղ պրաղարաղ ֆիրար իթմիշլեր սիր։ 8 Ինկիլիզ մօթօրը զէտէլէնմիշ վէ պունլարսա պիրի պաթմըշ աբը. սիւչմէն վաբօր սօլուսը պինլերճէ մէճբուրէ թայշմաղսա աբը. մուհարէպէ մէյսանը սիւչմէն ճէսէալլերի վէ գալաբրըլամայան մէճբուրէլարլա սօլու աբը։ Ինկիլիզ սիւվարի զօմանսանը մաղթուլ վէ Ինկիլիզ զարարկեանընսա մէմուրը սիյասի օլան Դոմճըն մէճբուրէ օլմուշ աբը։ Միւճահիտինին սիւչմէնսէն ալարզլարը զանայիմ հիսապըզ աբը։ (Մ.)

— Մուզաֆֆերիյէթիմիզլէ նէթիճէլէնէն մուհարէպէի սիսիրէտ մէճբուրէ սիւչէն կազիլերիմիզին իսթիրահաթընը թէէմին իչէն Պաղտատալըլար իքի կէն իչինսէ 7000 լիրա վէրմիշլեր սիր։ Թէպէրբուաթա սէվամ օլընըյօր։ (Մ.)

.·. Պէրլին 30.— Ճինէվրասան իչար օլընսաբզընսա նաղարէն, Թիւրք օրտուզը թարաֆընսան Իրագա թէատպիրի վասիա իթթիհազ իսիլմէսի իւղերինէ Բիչնէրին օրայա նէնիսէն թալիմաթ կէօնատէրմէկէ լիւզում կէօրմիւշ օլաբզը թէէմին իսիլիյօր։ Բիչնէր՝ Սաքուրթին Նոյմ. պիտայէթինսէքի պէյանաթընսա Պաղտատըն սուզութ իթմէք իւղրէ օլաբզընը պէյան իթմիշ օրմասընսան զիյատէսիյլէ միւնֆէլիլ օրմուշ իսի, չիւնքի Բիչնէր պու լիզումըզ թաֆրաֆիրուչլըզըն Թիւրքկէօսթերիյօր. ալէմին հիւքմ վէ նուֆուզը օ քարբլաղ մասէնին հէաբ իղթիսարընսա աբը. հաչասսն էսրար... էսրար սայէսինսէ պու կիւն Մաթիլսէ վէ անընն մալիք օլաբզը միլիոնլարա ռահիպ օլսաճաղըմ, պէնիմ կիպի հօլընը չաչբրմըշ, իսթիգպալի մահվ օրմուշ ասէմլերին սէրվէթ սահիպի օրմալարը անճաղ պէօյլէ սէհչէթլի պիր սբրրա վաղըֆ օրմաղա հաւասուլ կէլիր... Լամօրլիյէ պէնի թանգիր վէ սէրվէթիմէ չէրիք օրմաղ իսթէրսի. պուտալա չաչզըն, քիմ պիլիր, էօյլի՞ւ մի դա՞լար մը. ա՛հ Լասդա՛ր, սէնին իչիւն արթըզ հիչ պիր մանի դալմասը, սէն եարըն կէնճ, կիւզէլ, զէնկին պիր զըզլա իղտիվաճ իսէճէքսին. Բօլին միւսաֆէսա իսէմէզ... Թանկրէսի սէվէր, չօճուգլարընը սէվէր. արթըզ պէնիմ իչիւն մուվաֆֆագիյէթ գարուլարը աչըլսա... ա՛հ ալթո՛ւն, սէն քիմին ճէպինէ կիրսէն հրասիյաթընը թանրիք, ֆէքրինի թէվսի, հէվէսաթընը թէզեհա իսէրսին... հայտի իչարէթիմիզի կէօրէլիմ (բէճերէյէ կիսէր տրչարըյա պագար) ա՛, սահա պիր չէյ եո՛գ (թէքբար սաաթա պագար) լաքին 9ը կէչմի՛չ (գարու վուրուլուր) ա՛հ քի՞մ սիր օ։

Սուաժօն (տրչարրսան). — Պէն, գարտան, պէն։

Լասդար.—Սուաժո՛ն (գարուլը ա-չար)։

ԻԲԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Լասդար, Սուաժօն

Սուաժօն (կիրէրէք).—Իչթէ կէլտիմ։

Լասդար.—Պէնիմ ավտէթիմսէն պէ-րու քէօշքսէ նէ վուգուաթ կէչտիկինի չապո՛ւդ սէօյլէ...

Սուաժօն.—Մատամ Մարքիզ օսա-սընա չէքիլմիշ հեր քէս իչիւն գարու-սընը գարայուպ աղլայօրմըշ։

Լասդար.—Էյ սօնրա՞։

(Տեվամի)

«Ճ. Շարգիյէ»ցին թէՃրիգասը 73

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ, 7 ԹԱՊԼՕ

Թանկրէա (քէնարի քէնարինէ).—Նէ՞ թօհաֆ մէքթուպ... չըվալիյէ ալ Լամօրլիյէ պէնի նի՞չիւն կէօրմէք իսթէյօր։

Մարիյէթ.—Էֆէնդի՛մ, նէ՞ ճէվապ վէրմէք լազըմ աբը։

Թանկրէա (Մարիյէթէ).—Պու ադչամ սաաթ 10սա դապուլ իսէճէկիմի խապեր վէրինիզ։

Բօլին (քէնարի քէնարինէ) Ա՞հ, սաաթ 9սա պէն էօրմիւշ պուլընաճազըմ։

(Բեrsէ իճեr)

ԵԼ ՏԻՆՃԻ ԲԷՐՏԻ

(Իրինճի բեrsէճինճ այնի, վագրբ կիճէ տիշարրսա եօլու կէօսքէրիր պիր կազ եաճար)

ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

(Լասդար եալընըզ)

Լասդար.— (սաաթա պաղարաղ) Իչթէ վազթ կէլիյօր, պիր ազ սօնրա դալիպիյէթ նիշանէսի օլան իչարէթ կէօզիւքէճէք սիր... Օմուզ սէնէսէն պերու թաագիպ իթմէքսէ օլաբզըմ սէրվէթ վէ սամանընն պտնա թէզարուզ իթտիկինի իչթէ օ զանակլ պիլտիրէճէք սիր... Ա՛հ, պու ալէմսէ ֆագրը հալ կիպի պար, վէ սերվէթ կիպի մաղպուլ պիր չէյ եօղ սբրրա. ֆաֆիրլիկին պէնի ինչուար իթտիկի զըլէթ թէհամմիլ օլընմաղ պիր չէյ իսի. պէն սաբրգասէ օլաբզըմ հալսէ պէօյլէ Գըրմբզը Տէյիրմէն կիպի ինսանլարընը թէվէհհիւշ իթտիկի պիր մահալսէ իսքեան իթմէկէ մէճպուր օլույօրբմ. ա՛հ, նէ՞ սէֆալէթ... եա ալթունսա օլան իգթիսար՞... հեր քիմին ճէպինէ կիրսէ սահիպինի խալգ ինանմասէ ալի կէօսթերիյօր. ալէմին հիւքմ վէ նուֆուզը օ քարբլաղ մասէնին եէաբ իղթիսարընսա աբը. եաչասսն էսրար... էսրար սայէսինսէ պու կիւն Մաթիլսէ վէ անընն մալիք օլաբզը միլիոնլարա ռահիպ օլսաճաղըմ, պէնիմ կիպի եօլընը չաչբրմըշ, իսթիգպալի մահվ օրմուշ ասէմլերին սէրվէթ սահիպի օրմալարը անճաղ պէօյլէ սէհչէթլի պիր սբրրա վաղըֆ օրմաղա հաւասուլ կէլիր... Լամօրլիյէ պէնի թանգիր վէ սէրվէթիմէ չէրիք օրմաղ իսթէրսի. պուտալա չաչզըն, քիմ պիլիր, էօյլի՞ւ մի դա՞լար մը. ա՛հ Լասդա՛ր, սէնին իչիւն արթըզ հիչ պիր մանի դալմասը, սէն եարըն կէնճ, կիւզէլ, զէնկին պիր զըզլա իղտիվաճ իսէճէքսին. Բօլին միւսաֆէսա իսէմէզ... Թանկրէսի սէվէր, չօճուգլարընը սէվէր. արթըզ պէնիմ իչիւն մուվաֆֆագիյէթ գարուլարը աչըլսա... ա՛հ ալթո՛ւն, սէն քիմին ճէպինէ կիրսէն հրասիյաթընը թանրիք, ֆէքրինի թէվսի, հէվէսաթընը թէզեհա իսէրսին... հայտի իչարէթիմիզի կէօրէլիմ (բէճերէյէ կիսէր տրչարըյա պագար) ա՛, սահա պիր չէյ եո՛գ (թէքբար սաաթա պագար) լաքին 9ը կէչմի՛չ (գարու վուրուլուր) ա՛հ քի՞մ սիր օ։

Սուաժօն (տրչարրսան). — Պէն, գարտան, պէն։

Լասդար.—Սուաժո՛ն (գարուլը ա-չար)։

ԻԲԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

Լասդար, Սուաժօն

Սուաժօն (կիրէրէք).—Իչթէ կէլտիմ։

Լասդար.—Պէնիմ ավտէթիմսէն պէ-րու քէօշքսէ նէ վուգուաթ կէչտիկինի չապո՛ւդ սէօյլէ...

Սուաժօն.—Մատամ Մարքիզ օսա-սընա չէքիլմիշ հեր քէս իչիւն գարու-սընը գարայուպ աղլայօրմըշ։

Լասդար.—Էյ սօնրա՞։

(Տեվամի)

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՆԸՆ Եունան վէ Բուլմանիա իլէ ուղլաշմաղ իւզրէ Գավալա վէ Յօպրուճա իւզերինսէքի ամալինսէն վաղ կէչէճէկինի վէ Մանասթիր վէ Կէվկէլինին Եունանա թէրքինէ մուվաֆֆագաթ իսէճէկինի «Թայմզ» հաղրյօր։ (Ի.)

ՄԱԿԷԴՕՆԻԱՏԱ. իսարէի էօրֆիյէ գալաբրբլմըշ աբը։ (Ի.)

ԵՈՒՆԱՆ.— Աթինսա չրզան «էմպրօս»՝ Իթիլաֆճիլարըն Եունան ճէվապի նօթասընը չայանը մէճմունիյէթ օլմազ իւզրէ թէլգրաֆ իթթիֆաքլերինի խապեր վերիյօր։ Եունան էրքանը հարպիյէի ումումիյէսինին 6 սընրվ ասքերին թէրիսինէ զարար վերմէկինի կաղէթալար հաղրյօրլար (Ի.)

*** Մէճլիսը նուզզար թէրիսիս կիւնինի իլք իճթիմասա թային իսէճէք սիր։ Թէրիսիս իսիլէն էֆրաընն մրզտարը 35,000 քիշիյէ պալիզ օլրյօր։ Պունլարսան մասասա տիկէր պաղր էանանը ասքերիյէ էֆրաարընն տա թէրիսիսի սէօյլէնիյօր։ (Թ.Է.)

ՍԷԼԱՆԻԿ լիմանընա վասրլ օլան պիր Ինկ. սէֆինէսիյլէ 2,500 Սզօշմ.ը Ինկ. ասքերի կէլմիշ վէ սէրնալ Տօյրան ճիրէթինէ սէվզ օլընմըշ աբը։ Սէլանիկէ ուղրայան տիկէր իբի նագլիյէ տախի միւթթէֆիզլեր իչիւն էրզաղ վէ մուհիմմաթ կէթիրմիշլեր սիր։ (Թ.Է.)

*** Մանասթիրն իշղալինէ մէմուր օլան Պուլկարլար չէհր խարիճինսէ սուրմաղ իչիւն էմր ալարգլարընը «Աթինա» հաղրյօր։ Մանասթիր չէհրինէ էն եվվել Ալէման ասքերինին կիրէճէկի վէ քէյֆիյէթի Եունան զապինէսինսէ պիլտիրիլմիկի մէզքուր կաղէթա իլավէթէն հաղրյօր։ (Թ.Է.)

*** Սէլանիկսէ Ֆրէնկ մահալլէսինսէ տիւնսէն իթթիպարէն աչըլան Ինկ. Բօսթանսէսի Ինկ. ասքերինէ սիա մէքթուպ վէ սայիրէյի սիպ վէ զապուլէ պաչլամըշ տրր։ Բօսթանէնին էօնիւնէ պիր Ինկ. նէօվպէթիսի զօնըմըշ աբը։ (Թ.Է.).

.·. Տիւն տախի 20 օթօմօպիլլէ Սէլանիկէ նագլ օլընան Ֆրանսըզ հարալըլարը մուխթէլիֆ խասթախանէլերէ հէրլէչտիրիլմիշ սիր։ (Թ.Է.)

ԿԻՐԻՏ ՃԱՄԻԼԷՐԻ.— Կիրիտսէ Իսլամ ճամիլէրինէ Խրիսթիյան էհալինին հիճում իսէրէք հաղմա իթտիք-

«Ճ. Շարգիյէ»ցին թէՃրիգասը 73

ԳԸՐՄԸՋԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ, 7 ԹԱՊԼՕ

Թանկրէա (քէնարի քէնարինէ).—Նէ՞ թօհաֆ մէքթուպ... չըվալիյէ ալ Լամօրլիյէ պէնի նի՞չիւն կէօրմէք իսթէյօր։

Մարիյէթ.—Էֆէնդի՛մ, նէ՞ ճէվապ վէրմէք լազըմ աբը։

Թանկրէա (Մարիյէթէ).—Պու ադչամ սաաթ 10սա դապուլ իսէճէկիմի խապեր վէրինիզ։

Բօլին (քէնարի քէնարինէ) Ա՞հ, սաաթ 9սա պէն էօրմիւշ պուլընաճազըմ։

(Բեrsէ իճեr)

ԵԼ ՏԻՆՃԻ ԲԷՐՏԻ

(Իրինճի բեrsէճինճ այնի, վագրբ կիճէ տիշարրսա եօլու կէօսքէրիր պիր կազ եաճար)

ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՃԼԻՍ

(Լասդար եալընըզ)

Լասդար.— (սաաթա պաղարաղ) Իչթէ վազթ կէլիյօր, պիր ազ սօնրա դալիպիյէթ նիշանէսի օլան իչարէթ կէօզիւքէճէք սիր... Օմուզ սէնէսէն պերու թաագիպ իթմէքսէ օլաբզըմ սէրվէթ վէ սամանընն պտնա թէզարուզ իթտիկինի իչթէ օ զանակլ պիլտիրէճէք սիր... Ա՛հ, պու ալէմսէ ֆագրը հալ կիպի պար, վէ սերվէթ կիպի մաղպուլ պիր չէյ եօղ սբրրա. ֆաֆիրլիկին պէնի ինչուար իթտիկի զըլէթ թէհամմիլ օլընմաղ պիր չէյ իսի. պէն սաբրգասէ օլաբզըմ հալսէ պէօյլէ Գըրմբզը Տէյիրմէն կիպի ինսանլարընը թէվէհհիւշ իթտիկի պիր մահալսէ իսքեան իթմէկէ մէճպուր օլույօրբմ. ա՛հ, նէ՞ սէֆալէթ... եա ալթունսա օլան իգթիսար՞... հեր քիմին ճէպինէ կիրսէ սահիպինի խալգ ինանմասէ ալի

Սուաժօն (կիրէրէք).—Իչթէ կէլտիմ։

Լասդար.—Պէնիմ ավտէթիմսէն պէ-րու քէօշքսէ նէ վուգուաթ կէչտիկինի չապո՛ւդ սէօյլէ...

Սուաժօն.—Մատամ Մարքիզ օսա-սընա չէքիլմիշ հեր քէս իչիւն գարու-սընը գարայուպ աղլայօրմըշ։

Լասդար.—Էյ սօնրա՞։

(Տեվամի)

ուէն սոնրա քիլիսէյէ տէյիշտիրտիք-լերինի պիր այ էվվել կաղմըշ իտիք։ Գանտիա Իսլամ էֆրատընտան Ցագլը վէ Բասիին պէյլէրտէն միւրէքքէպէն Ա-թինայա կիտէն Իսլամ հէյէթը մահ-սուսէսի Եունան հիւքիւմէթի նէզտին-ատ եաբատըգլարը միւթէատտիտ թէ-չէպպիւսլէրէ բաղմէն պու մէսէլէյի թէմամէն Իսլամ էհալիսի մէնֆաաթը-նա օլարագ հալլ ու թէսվիյէյէ մուս-վաֆֆագ օլմամըշ տիր։ Էրզիւմլի Գանտիաստա Իսլամլարան դասդ օլը-նան վէ քիլիսէյէ տէյիշտիրիլէն Իսլամ համիլէրինին էն պէօյիւք վէ գլյմէթ-սարընը թէչքիլ իտէն Այա Գաթէրինա իլէ Տէֆթէրտար համիլէրինի Ռում-լար՝ Իսլամլարա կէրի վէրմէմէք իչիւն իտարատ իտիյօրլար։ Կիրիտ Ռումլարը-նան պու իքի համիի քիլիսէյէ տէյիշ-տիրմէք խուսուսընտաքի ըսրար վէ ինատլարընա հիչ պիր մանկա վերիլէ-մէդ։ Գանտիա Իսլամլարը՝ պու իքի համիին տիկէր համիլէր իլէ պէրապեր Իսլամլարա իատէսի խուսուսընտա չա-ըշմագան վաղ կէչմէմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Հէր հալտ Եունանըն Ա-թինա ահանամէսինէ՝ մուղատտէս-թր վէ միւէսսէսաթը Իսլամիյէնին հէր տիւրլիւ թէարրուզատան մատուն գա-լանմաղը հազդընտա-վաղ իթմիշ օլտու-ղը իմդայա հիւրմէթ վէ ռիայէթ իտէ-ռէք Իսլամլարըն պու հազդլը թալէպ-լերինի դապուլ էտէճէկինի իւմիտ իթ-մէք իսթէրիզ։ (Թ.)

ԲԱՑԽՇԵԹԱԿ մէճլիսի քիւչատ օրը-մըշ տրը, մէճլիստէքի Սոսիալ Տէմոգ-րաթ ֆրրգասը Ալէման պաշ վէքիլինին նէ կիպի ղարթլարլա սուլհ մէսէլէ-ռաթընա մէյիլլի օլտուղընա տաիր չիմտիտէն մալիմաթ վէրմէկէ հազրը օլուշ օրմատրգը հագդընտա մէճլիստէ իսթիյզահաթտա պուլընմաղա դարար վէրմիշ տիր։ (Մ.)

ԼՕՐՏ ՔԻՉՆԷՐ.— Իթալիան դա-բարկեանը ումումիսինէ կիթմիշ օրան Լօրտ Քիչնէր օրատտա անճագ պիր գաշ ռաաթ գալտրըգտան սոնրա տաղրու Բարիզէ կիթմիշ վէ այրն 29ընտա Բա-բիզէ վասրլ օրան Լօրտ՝ բէյիսը ճիւմ-հուր Ժ. Բուանդարէ թարաֆընտան իսթիզպալ օլունմըշ տրը։ (Գ.)

ԲԱԲԻՉՏԷ ՊԷՕՑԻՒԲ ՊԻՐ ՇՈՒՐԱԻ ԱՍՔԷՐԻ.— Բարիզտէ պէօյիւք պիր շուրաի ասքէրի թօրլանըպ, պունա՝ տապրդ Ռուս էրքեանը հարպիյէ բէյսի ժէն. Փիլինոքի, Ռուս հէյէթը ասքէ-ռիյէսի, Լօրտ Քիչնէր, պաշ գոմանտան ժօֆր, Ֆրանսըզ վէ Պէլճիգալը ժէնէրալլար իշթիրաք իթմիշ տիր. միւզաքերաթը վազրա նէթիյճէսինտէ դաթի պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։ Լօրտ Քիչնէր՝ Մակկոնիա սէֆէրինէ ատվամը անճագ Ռուսիա վէ Իթալիա-նը միւշարէքէթիյլէ դապիլ օլապի-լէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։ (Մ.)

*** ԺԷՆ. Տամատ մայէթինտէ Ռուս-սիա ասպրդ էրքեանը հարպիյէ բէյսի ժէն. Փիլինոքի օլտուղը հալտէ Բա-բիզէ վասրլ օրմուշ տրը։ Ռուս ժէնէ-ռալընը՝ Ռուս մուրախխասը սըֆտա-թրյալ մէճլիսը հարպա իշթիրաք իտէ-ճէկի զանն օլունույր։ (Գ.)

ԳԱՐՏԻՆԱԼ Մէրսիյէնին արթըգ պիր տատա Բօմայա կէլմէյէճէկինի «Սէ-գօլօ» հազրյօր։ Բաբա սուրէթը զա-հիրտէ տախի Ալէմանլարա գարշը է-սէրը խուսումէթ կէօսթէրիլմէսինէ մա-հալ վէրմէմէք իչիւն դարախնալլար մէճլիսինէ Մոնբէլիյէ գարախնալը Ֆապ-րիէրի տավէթ իթմիշ տիր։ Գու գար-ախնալ սիյասիյաթ իլէ մէշղուլ օրմա-յան պիր բուհանի տիր։ «Ելու Ձիւ-բիսէր» սէյօր քի, Բաբա գարտինալ Մէրսիյէյէ Պէլճիգա բիագօրսըզը իլէ Ալէման իտարէսի արաարնտա ատթա-նէ միւնասէպաթ թէէսիս իթմէսի իչիւն էմր վէրմիշ տիր։ (Մ.)

Եէնի Բօրթուկալ զապինէսի՝ մալիյէ նէզարէթինի սէրէօնտէ իթմիշ օլան Մ. Ալֆոնսօ Գոսթանըն ըրյասէ-թինտէ թէչքիլ օլընմըշ տրը։ Խարի-ճիյէ նէզարէթինի Մ. Սուարէս սէր-էօնտէ իթմիշ տիր։ (Գ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՏՍ ՍՕՈՒԳԼԱՐ.—Ա-վալը հավարիյէի թէսդիգ իտէն հէյ-թին պէյանընա կէօրէ, սօուղ Նոյ. 29ատ-պանը Սոֆիատա սրֆբրատան աչաղը 25 վէ Բէօսթէնտիլտէ 22 վէ Բլէվնատա 20 սանթիկրատա վասրլ օլմուշ տրը. մալիւմ տիր քի 1881ատէն պէրու Սո-ֆիատա Նոյեմ. զարֆընտա էն չիտ-տէթլի սօուղ անճագ սրֆբրատան աչաղը 17 տէրէճէյի կէչմէյօր իտի։ (Գ.)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱԽԷՐ ՄԱՀԱԼԼԷՐԻ ՆԱԳԼ ՕԼՈՒՆԱՆ ԷՇԽԱՍՏԱՆ ԻՍԹԻՀԳԱԴ ԻՏՏԻԱՍԸՆՏԻ. ՊՈՒԼՈՒՆԱՆԼԻՐԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏԻԳԳԱԹԸՆԱ

Տախիլիյէ Նէզարէթը նէլիլէսինտէն. — Ախէր մահալլէրէ նագլ օլունան էշխաս նամընա 13 Իյլուլ սէնէ 331 թարիխլի թաոֆիյէ զանուրնընն պի-րինճի մատտէսի մուհիպինճէ էմվալը մէթրուքէ թասֆիյէ զոմիսիյոնլարընճա այրը այրը մաղպաթալար թանզիմ իտիլէճէկի ճինէթլէ, էշխասը մէզքիւ-ըէտ մաթլուպը օլանլար (այնի մա-հալտէ մուգիմ պուլունանլարա պիլէ այիտ օլսա) հէր շախստաքի մաթլու-պընա սայիր այրը այրը պիրէր իս-թիտա թանզիմ իտէրէք տողրուճա մահալինտէքի զոմիսիյոն ըրյասէթինէ իրսալ վէ զանուրը մէզքիւրը սէօր-տիւնճի մատտէսինէ թէվֆիզէն հէր նէվ թէպլիղաթը մահալի մալիւմ օլմագ իւզրէ զոմիսիյոնը ինիզատ իթմիկի պէլտէտ պիր իդամէթկեան իրայէ վէ իսթիտալարընա ալէլուսուլ բուլ իլտադ իթմէյէրի մուգթազի վէ աքսի թագտիրատ արզուհալէրի դա-պուլ իտիլմէյէճէկի իլան օլունուր։

Էմվալը մէթրուքէ թասֆիյէ զոմի-սիօնլարը զիյրտէ մուհարրէր մահալ-լէրատէ թէչքիլ օլընմըշ տրը։

Ատանա, Մէրսին՝ զոմիսիոն Ատա-նատա տրը,

Ճէպէլի Պէրէքէթ՝ զոմ. լիվա մէր-քէզինտէ տիր,

Գօզան՝ զոմ. լիվա մէրքէզինտէ տիր,

Մուանիա, Գարատա Պէյ, Քիր-մասթը՝ զոմ. Մուանիատա տրը,

Կէմլէյիկ, Օրխան Ղազի՝ զոմ. Կէմ-լէյիկտէ տիր,

Մա մուհտաթ էրթօղրուլ՝ զոմ. Պիլէճիկտէ տիր,

Եօզկատ, Դըրչէրի, Պօղազլան՝ զոմ. Եօզկատատա տրը,

Էնզարէ, Բէսկին, Զօրուտ՝ զոմ. Էնզարէտէ տիր,

Պաֆրա, Զարշէնպէ, Թէրմէ՝ զոմ. Սամսունատա տրը,

Իւնիէ, Ֆաթսա, Թիրէպօլու՝ զոմ. Օրտուսատա տրը,

Տրապիզոն՝ զոմ. վիլայէթ մէրքէ-զինտէ տիր,

Սամսիա, Կիւմիւշ Հաճի Բէյ՝ զոմ. Սիվաս մէրքէզինտէ տիր,

Մէրզիֆուն, Հավզա՝ զոմ. Մէրզի-ֆունատա տրը,

Թոզատ՝ զոմ. Թոզատատա տրը,

Իզմիթ, Գարամուրսալ, Եալովա՝ զոմ. Իզմիթտէ տիր,

Ատարազարը, Գանտէրէ, Կէյվէ՝ զոմ. Ատարազարընտա տրը,

Էսքիշէհիր՝ զոմ. լիվա մէրքէզինտէ տիր,

Սիվրի Հիսար, Միխալըճըգ՝ զոմ. Սիվրի Հիսարատա տրը,

Գայսէրի՝ զոմ. լիվա մէրքէզինտէ տիր,

Տէվէլի՝ զոմ. զազա մէրքէզինտէ տիր,

Հալէպ՝ զոմ. վիլայէթ մէրքէզին-տէ տիր,

Մարաշ՝ զոմ. լիվա մէրքէզինտէ տիր,

Անթաքիա՝ զոմ. լիվա մէրքէզին-տէ տիր,

Գոնիա՝ զոմ. վիլայէթ մէրքէզին-տէ տիր,

Էրզրում՝ զոմ. վիլայէթ մէրքէ-զինտէ տիր,

Պիթլիս՝ զոմ. վիլայէթ մէրքէզին-տէ տիր,

Մամուրէթիւլազիզ՝ զոմ. վիլայէթ մէրքէզինտէ տիր,

Տիյարպէքիր՝ զոմ. վիլայէթ մէր-քէզինտէ տիր,

Նիյսէ՝ զոմ. լիվա մէրքէզինտէ տիր,

Գարա Հիսարը Սահիպ՝ զոմ. լիվա մէրքէզինտէ տիր։

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Եիւզ պին ատէտ 9 վէ իքի հիւզ պին ատէտ օն պիր նոմէրօլը տիլլի վէ տիլիվ թօգա, հիւզ էլլի պին ատէտ սախթիյան վէ 7 հիւզ ատէտ պագը-ը վէ կա չինգո ատամավար, 13 պին քիլօ չավտար սարը վէ հիւզ պին քիլօ սաչ վէ 3 հիւզ պին մէթրօ գալիգօպ, վէ 4 հիւզ պին չիֆթ գոնտուրա նալչատը վէ 10 պին քիլօ զապարա չիվիսի, վէ 5 միլիոն ատէտ գարսոլ, վէ հիւզ պին ատէտ մախրութի չատրըրատա մախ-սուս աղաճ չէլիք վէ քիւլլի մըգտար-տա բամուդ վէ սըղրը սէրիսի չէհրը հալը 21ինճի կիւնիւ միւնագասայա վաղ օլընաճաղընատան նիմիւնէլէրի կէօրմէք վէ չէրաիթի ռնլատագ իս-թէչէնլէրին հէր կիւն, միւնագասայա իշթիրաք իտէճէքլէրին եէվմը մէզքիւր-ատ կիւզատ 10 թէէմինաթ ատչէլէրինի միւսթասնըպէն Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսի միւաղաթ զոմիսիոնատա միւրաճաաթլարը։ 3—2

ՇԱՐԴ ՇՐՄԷՆՏՐՖԷՐԼԷՐԻ

275ԻՆՃԻ ԲԷՆԻՏԷ

(1 Դեկտ. 1915)

Պէօյիւք իթրաֆիյէ զաղտանտ նիճէմէրօլա.

Նօ.	Փր.	Նօ.	Փր.
684,679	400,000	129,142	1.000
532,917	30,000	151,255	»
129 145	10 000	161,235	»
296 210	»	233,060	»
374 842	2,500	251,849	»
440,180	»	252,508	»
863,719	»	265,707	»
1.135,161	»	275,171	»
1,417,066	»	341,357	»
1,606 259	»	341,360	»
64,084	2,000	372,291	»
662,850	»	546,603	»
791,681	»	719,365	»
1,009,319	»	791'684	»
1,032,825	»	854,875	»
1,347,808	»	1,032,824	»
1,359 448	»	1,067,111	»
1,442,266	»	1.163,301	»
1,469,689	»	1.208,401	»
1,750,008	»	1.293 831	»
1,977 658	»	1.311,399	»
1,977,783	»	1,640 467	»
77,066	1,000	1,640,469	»
77,069	»	1,681,466	»
106,040	»	1,769,278	»

ՍՕՆ ԹԱԼԿԻՍ

ՍՕՖԻԱ, 29.— Պուլկար գրալը՝ Հարպիյէ նազրրը վէ պաշ զոմանտան վէքիլի Էնվէր բաշայա Սէնթ Ալէք-սանտար Նիչանընը պէօյիւք իռաչընը վէրմիշ տիր։ (Գ.)

Վիէննա, 1 Դեկտ. Ալէմանիա իմ-բէրատորը Վիէննայը զիյարէթ մի-նասէպէթիյլէ իսթիթը սէսթիյլէ հա-զրը պիր մէքթուպպա՝ ուղուն սէնէ-լերատէն պէրու միւթէվէֆիա արշիտիւգ Ֆրանսուա Ֆէրտինանտան պուլընարը Ալէման պահրիյէսի մայէթինէ՝ վէլիատա արշիտիւգ Շարլ Ֆրանսուա Ժոզէֆի թային իթմիշ տիր։ (Գ.)

Պէրլին, 1.— (Լոնտրատան) Ամի-նատան Ամանս Բիւթէրէ պիլտիրիլի-յոր։— Նոյմ. 29ատ Մ. Սգուլիտիսին Իթիլաֆ սէֆիրլէրինէ իթտիրի պէյա-նաթ՝ սան միւշթէրէք թէշէպպիւսլէրի-նէ Եունանդն ճէվապընը իհթիվա իթ-մէքտէ տիր. ճէվապն մէթնի չուս տրը։ Եունան՝ պիթարաֆլըղընը մուհաֆատա իտուգ, Եունանդն հուկուգը հաքիմի-յէթինէ պիր զարար օրմատրգը վէ ծրն ինթիզամը ասքէրիսինէ իտալէ կէլմէ-տիկի թագտիրտէ Իթիլաֆա գարշը հիւսնը նիյէթ մանիյէթինի հայրդ օլա-ճագ տրը. Իթիլաֆըն իլգ թալէպլէ-րինի թաատիլէ նիյէթի օրմատրգընը թահմինէ սէպէպ հոգ տրը. սիյասի մէհաֆիլտէ մուալլագ մէսայիլին հիւս-նը սաբէթտէ հալլ օլընաճագը իմիտա օլընը յօր։ (Գ.)

— Ամինատան Ամանս Հավատա պիլտիրիլիյօր։— Մալիւմաթտար զէ-վաթը պէյանընա կէօրէ, Տէօրթլէր իթիլաֆը՝ Եունանդն Իթիլաֆ սէֆիր-լէրինէ սիւնքի վէրտիկի ճէվապը թավ-պինէ չալընը յօր. թէէմին օլընը յօր քի, Բարիզէն կէլէն մալիւմաթա կէօրէ Ֆրանսատա իսլէն ըրիվայէթէ նազա-ըէն Ինկ.-Ֆրանսըզտար Սէլանիկէն քէնտի ասքէրլէրինի՝ չէքմէք նիյէ-թինտէ տիրլէր։ Պու խապէր՝ միւթ-թէֆիզլէրին թալէպլէրինէ մուխալէ-ֆէթ իտէն զրալ Փոնսթանթինի թէչքի իտէճէք տիր. միւթթէֆիզլէրին պու խատատա օլընան նիյէթ իսթինատէն Իթիլաֆ թալէպլէրինէն թաթմինի կէճիքիյօր։ (Գ.)

— Շգոտրատան Ամանս Հավատա պիլտիրիլիյօր։— Մ. Բասիչ իլէ Սբրպ զապինէսինին տիկէր ազալարը՝ Սբրպ հիւքիւմէթինին միւսթագպել մաղարրը օլան Շգոտրայա վասրլ օրմուշլար տրը։ (Գ.)

— Ամանս Բիւթէր սէյօր քի, Լօրտ Քիչնէր Լոնտրայա ավտէթ իթմիշ տիր։ (Գ.)

— Գօրէնհակտան «Մորնինկ Բոսթ»ա պիլտիրիլիյօր.—Ամերիգա Ագան-տինավա Սէյրը Սէֆային խանթիքնա իշլէյէն վէ միլատաէր Ֆոր վէ թա-րաֆտարլարընճա քիրազանան վէ կէօյա սուլհ հէյէթինի Դեկտ. 4ինէ էվրօպայա կէօթիւրէճէք օլան «Իչինճի Օսգար» վարօրը՝ էվվելա Քրիսթիանիայա, սոն-րա Գօրէնհակա կիտէճէք վէ օրատան-տա մուրախխատար՝ Սթօկհօլմա վէ սոնրա Ամսթէրտամա կիտէճէք, օրատա ատայիմի սուլհ խատրէթիանէլէրի թէէսիս խատէճէքլէր տիր։ Սուլհ գոնֆերանսը Ամսթէրտամատա վաղու պուլանաճագ տրը։ (Գ.)

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ ՀԱՐԳ ԲԱԼԿԱՐԸ

Սոֆիա 1.— Նոյմ. 30 թարիխլի հարաչեանթը հարպիյէ հազրընտա թէպ-լիղը ըէտմի տիր.— Ատքէրիմիզ՝ Բիւր-զէրլինին էօթէօնէ թէտարրուզլարընա ատվամ խարիյօր։ Արպիա իլէ օրան հարպը պաչլանկըճընատան պէրու, հանի 14 Հունատէն Բիւրզէրինին ալընարը Նոյմ. 29ա գատար Արպիարատան 50 պին էսիր, 265 թօր, 133 թօրմ սանտաղը, 100.000 գատար թիւֆէնկ, 36.000 օպիւս, 3 միլիոն գարթուշ, 2,350 վագոն, վէ 63 չոզոմոթիֆ ալընմըշ տրը։ Ճէնու